

修订版

高等师范院校教材

合唱

徐武冠 高奉仁

第一册



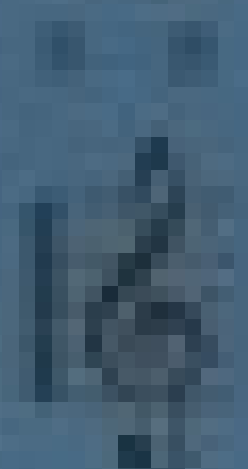
 **SMPH**

上海音乐出版社
WWW.SMPH.SH.CN

THE UNIVERSITY OF CHICAGO



THE UNIVERSITY OF CHICAGO



THE UNIVERSITY OF CHICAGO

图书在版编目 (CIP) 数据

高等师范院校教材 合唱. 第一册 修订版 / 徐武冠, 高奉仁.
上海: 上海音乐出版社, 2006. 5 重印

ISBN 7-80667-430-6

I. 高… II. ①徐… ②高… III. 合唱—师范大学—教材
IV. J616.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 119323 号

责任编辑: 朱艳林

封面设计: 麦荣邦

高等师范院校教材

合 唱

第一册

修订版

徐武冠 高奉仁

上海音乐出版社出版、发行

地址: 上海绍兴路 74 号

电子信箱: cslcm@public1.sta.net.cn

网址: www.slcm.com

新华书店经销 上海市印刷二厂有限公司印刷

开本 890 × 1240 1/16 印张 13 谱、文 201 面

2004 年 8 月第 1 版 2006 年 5 月第 2 次印刷

印数: 5,101 — 8,100 册

ISBN 7-80667-430-6/G · 20 定价: 23.00 元

告读者 如发现本书有质量问题请与印刷厂质量科联系

T:021-65419327

序

周荫昌

2002年11-12月,我在华东师范大学讲学,其间徐武冠同志曾同我晤面。友人重逢话题无拘,但又大都集中在音乐教育,特别是合唱指挥教学的范围之内。徐武冠同志提到,上海音乐出版社约请他和高奉仁同志修订原高师使用的《合唱》教材,而这件事情的缘起还同我谈过的一些意见有密切关系等等。他向我介绍了修订的初步设想和轮廓,我也随之说了几点建议。前不久,高奉仁同志告诉我:他们的教材修订工作已基本完成。出版社希望我为这本书写序。并发来编入教材的作品目录和文字材料。从上海提起此事算来,仅仅半年,事已成型。我想,即或没有什么特殊情况,这样的工作热忱和效率,也足以令人感动。何况是在“非典”肆虐、疫情未解的时候!更何况他们两位已年届“古稀”,怎不教人敬意油生,欣然遵命?!我清楚地感觉到,此事此约中传递着一份厚厚的信任和友谊,它朴实无华,却诚挚而凝重。我以同样的珍重把它深深埋藏在心里,同时,记下由此而引发的些许思绪。

从上个世纪的80年代初音乐教育专业开设《合唱与指挥》课以来,得有数以十万计的中小学音乐教师,学到了一门很实用的音乐艺术技能。无论在课堂教学还是课外活动中,这项技艺拿得出、用得上、打得响,在帮助教师们提高教学质量,扩展活动领域,增强工作影响力、成就感等方面,发挥了重要作用。同时,在合唱指挥艺术社会性的普及与提高;在群众性合唱活动的开展、骨干培养等方面,也有着不可低估的贡献。可以说:把《合唱与指挥》定为音乐教育专业的一门必修课,功莫大焉;二十年来,其教学工作成绩显著,发展迅速,影响巨大。我想作这样的评价是不嫌过分的。当然,与这门课程在音乐教育专业教学架构中所处的重要位置,与学生们未来工作所面临的更高要求相比,又还存在着不少亟待解决的问题。教材建设,就是其中一个不容忽视的方面。

课程建设和改革的核心问题是教学内容的建设与改革。而课程(特别是系统性的主干课程)的主要内容通过什么呈现在学生手里?是什么把教师的教与学生的学连接为一个互动的整体?是教材。教材是教学内容的载体,是教、学的中介,是课程教学实施与操作的基础。教材的建设与改革,在课程建设、改革中的地位和意义是不言而喻的。《合唱与指挥》的教学内容,在展现形态上同其他科目有所不同,但教材建设与课程建设之间的关系和意义,同其他科目则是相通的。

合唱指挥自身的专业特点,决定了它教学方面的许多特点。譬如:《合唱与指挥》课以合唱作品为其教学、训练的中心内容。其他方面的内容,如基础技术训练;类别技巧片断或组合练习;相关知识学习等,都围绕着作品这个中心内容的需要而安排,而进行。这也就是为什么

有些《合唱与指挥》教材主要是一些合唱作品的选辑,反过来有些合唱作品集也被拿来当作教材用的原因所在(当然,如果仅仅只是作品,也应视为还是不完整的)。所以,实施合唱与指挥教学的一个基本条件,就是要有足够的适选教学曲目和与之配套的其他教材。所谓适选教学曲目,当然是优秀的合唱作品,但又不只是一般的优秀作品,同时,还须符合某种教学要求,具备某种训练价值。一名合唱指挥,要掌握许多技能、技巧,以及全面理解作品,对作品进行艺术处理,使之成功地表现出来的有关知识。这些都需要通过系统的,由浅入深、由易到难、循序渐进的教学、训练来取得。因此,一套足够的教学适选曲目,在数量上、质量上,技术技巧的类别、难度,以及在进行艺术处理、表现、创造等方面的训练针对性上,其要求之大、之高、之挑剔,是可以想见的。显然,这样的曲目、材料需要在长期艺术实践、教学实践过程中,从众多的优秀合唱作品里,逐渐筛选、积累、组织起来,并且要不断地淘汰、更新、拓展、提升。现在在课堂教学或比赛活动中,常常看到学生唱的或指挥的作品偏大偏难,听曲名,以为学生的程度已经不低;看下来,却不免为他的捉襟见肘而遗憾。造成这种现象的原因可能极为复杂:认识上的,心态上的;思想意识方面的,艺术追求方面的;甚至,有的人或许对艺术上高低好坏的标准还含混不清、把握不住……但除此之外,合唱与指挥的教学适选曲目及其配套教学材料数量不足、品种太少,有时想要的找不到,找到的又不合适,也是重要的原因之一。

教学内容是实现培养目标的重要途径和保证,这是教育教学的一条基本规律。“教学内容”,不单是课程设置意义上的“内容”,还应包括各主要教学科目、特别是主要专业科目之中的具体“内容”。例如:音乐教育专业按照一定的教学比例开设《教育学》、《心理学》等方面的课程,以保证它培养中(小)学合格音乐教师这一目标的实现。这是必须的、重要的、毫无疑义的。但是,如果除了开设几门这样的课程之外,像“声乐”、“钢琴”、“合唱指挥”等大量音乐科目的实际“教学内容”,与音乐艺术院校的同名专业主修课程大同小异,或者基本一样,四年下来结果如何?音乐教育专业培养目标的实现是否能够得到保证?恐怕这正是音乐教育专业教育教学改革所必须解决的(也是正在努力解决的)重点、难点问题。我曾看到过的一节音乐教育专业的《合唱与指挥》课,久久不能忘记:教学曲目思想性、艺术性俱佳,但作品的规模大了、难度高了,不适合师范专业学生使用。我看的课已是这首曲目的第三次(也就是第三周的)教学,但作品的前一半还从没有连贯地指挥下来过,虽然教师教得认真而努力,可学生们已经失去了兴趣和信心,课堂上毫无生气。极而言之,这样的“教学内容”怎么能为培养中(小)学音乐教师的目标提供“保证”呢?“((第二届)全国高校音乐教育专业大学生基本功比赛”期间,我曾同合唱指挥组的专家、评委们交换看法:我以为,音乐师范专业的《合唱与指挥》课,如果能从简单的二部合唱作品学起,慢慢地到三部合唱、四部合唱;作品的内容、风格也尽量向青年学生贴近些,这样做就是向大多数师范生的实际贴近,向培养目标贴近。评委们的一致赞同给我以很大的鼓舞。高奉仁、徐武冠二位同志当时也在场(由于工作的关系,平常我们之间交谈、商量得都更多些)。现在,上述的一些想法有的已经反映在这套教材修订版之中。同声的、混声的二部合唱,三部合唱占有了一定的比重。我相信,不久它们就会进入音乐师范的《合唱与指挥》课堂。

同音乐教育领域的全局情况一样,《合唱与指挥》教学内容与教材的建设、改革任务既紧迫又艰巨。然而,越是紧迫、艰巨越是要扎扎实实地做,做扎扎实实的事。编纂、出版有创意的

教材是做扎扎实实的事;有了教材还需要拿到课堂上去进行扎扎实实的教学实践;在实际教学中还应及时总结经验、发现问题、取优汰劣,进而再编写、再创作、再实践、再发展。倘若广大教师、指挥家、作曲家都来关心合唱指挥的教材建设,何愁它不丰富?当然,从全局工作的组织、管理上也应予以足够的关注。如能在深入学科、深入实际的理论思考之下,以更大的力度,在更大的范围,更有组织、有针对性,更规范、系统地逐步做起来,情况会更好。

我期盼着更多、更好的教材,更多、更好的教学科研成果,不断涌现!

二〇〇三年六月于北京

前 言

我们应上海音乐出版社的邀约,修订高等师范院校的《合唱》教材。我们确定选编本书的目的,是为师范院校音乐教育专业的合唱课、合唱指挥课提供适用的教材,以期有助于开拓学生对合唱的感知能力与鉴赏能力,有助于提高学生关于合唱的备课能力与教学能力,兼而也可作为学生今后从事合唱教育工作时的参考资料。

由此,修订版从作品的历史、地域和类型、风格两个方面,努力包容兼顾,使所选曲目更广泛更丰富。修订版所选的中国合唱歌曲,涉及20世纪我国各个时期的代表性合唱作品,直至跨入21世纪初比较优秀的合唱歌曲。所选的外国合唱歌曲,有16、17世纪意大利、英国的复调作品,有古典时期、浪漫时期的大师名作,也有20世纪的优秀合唱作品。当然,中外合唱文献十分浩瀚,囿于篇幅,修订版所能选用的数量有限。但是通过这些选曲,希望能有助于学生比较概要的了解与实际感知合唱艺术的发展轨迹,有助于学生充实合唱艺术素养,为今后从事合唱教育工作打下一定的基础。

对修订版中所选的合唱歌曲,我们都认真地做了版本校订。有的请作者本人审订,有的对照比较简谱、五线谱甚至管弦乐总谱等多种版本的乐谱后才予以定稿;外国歌曲也尽量使用比较规范的国外版本校订,力求保持原作的原貌品位。

在合唱歌曲中,有一类是对原创的作品(包括民歌),通过创造性的艺术加工进行整理、编写的。如为满足不同合唱队的演唱需要,将单声部歌曲改编为多声部合唱歌曲,或将这一种合唱构成改编成另一种合唱构成;又如对已故作曲家的作品给予整理、编写。此外,还有把器乐曲改写为合唱歌曲的(或填上歌词或填以虚词)。此类合唱歌曲,往往既能保持原作的乐思和风韵,又能从合唱艺术的角度对原作有所丰富和拓展。修订版选用这类歌曲用以充实合唱与指挥教学,同时也希望能有助于学生从中汲取合唱编写与合唱艺术处理的宝贵经验。

修订版选编同声合唱歌曲与混声二、三部合唱歌曲,一方面是考虑到由浅入深的教学进程需要,另一方面也是考虑到各地师范院校音乐专业教学班的实际情况,有的教学班全是女学生,大多数教学班虽有男、女学生,但男学生却很少,难以组织起较为均衡的混声四部合唱。对于有男、女学生的教学班选唱同声合唱歌曲,我们建议让男、女学生按同声合唱歌曲的乐谱,各自分成几个声部,以“音层式混声合唱”的方式组织合唱教学。例如同声二部合唱歌曲,高音声部有女学生和男学生,低音声部也要有女学生和男学生,这样,每个声部的男学生可能只有二、三个人。用“音层式混声合唱”方式既便于组织全体学生都参与到教学实践中来,也有利于教学班男、女学生合唱音响的合理调配。随着教学的进展,通过适当的教学安排,再进一步引导学生准确地感知同声合唱歌曲的艺术音响效果。

渡过变声期的女学生,发声器官较快稳定,音色趋于秀丽、丰润。渡过变声期的男学生,说

话发声虽已具有男性特征,但发声器官还有待进一步成熟定型,歌唱音域及歌唱调控能力还相对较为薄弱。如果不顾及这一层次青年学生的实际情况,随意选用混声四部合唱歌曲来演唱,那么,不单合唱演唱难以取得良好的合唱艺术效果,还可能引致有损青年学生嗓音器官,挫伤青年学生对合唱艺术兴趣爱好的不良效果。因此,修订版选编了混声二、三部合唱歌曲,既可以供相应的教学班选用(男学生最好不少于班级人数的五分之一),也可供学生今后从事音乐教育工作时组织合唱活动选用。我们更希望藉此引起更多同仁的关注,进一步展开对变声期、变声后青年学生歌唱生理、歌唱心理的研究,开拓适合这一层次青年学生演唱的混声合唱歌曲,推进这一层次青年学生合唱教育的健康发展。

在选编教材的过程中,深感自身学识与掌握资料的不足,定会留有众多不尽人意之处。我们诚挚期待各地专家、同行和同学们提出批评和建议,推荐适用于教学的优秀合唱歌曲,帮助我们改进和充实教材,以满足不断发展着的音乐教育事业的需要。

徐武冠 高奉仁

2004. 新春

目 录

序 周荫昌

前言

同声合唱歌曲

1. 采莲谣(童声或女声合唱) 韦瀚章词 黄 自曲 2
2. 春 笋(童声或女声合唱) 周 威词 刘敦南曲 4
3. 朝 霞(童声或女声合唱) 陈 克词 陆在易曲 8
4. 月亮,月光光(童声或女声合唱)
..... 台湾童谣 钟哲毫曲 赖广益编合唱 沈一鸣配伴奏 16
5. 铺满彩霞的前程(童声合唱) 陈镒康词 瞿 维曲 20
6. 让幻想展翅飞翔(童声合唱) 李幼容词 徐锡宜曲 24
7. 春天里(男声合唱) 关 露词 贺绿汀曲 刘孝扬编合唱 28
8. 你送我一枝玫瑰花(女声合唱) 新疆民歌 葛顺中编曲 31
9. 洪湖水,浪打浪(女声合唱)
..... 湖北省实验歌剧团集体词 张敬安、欧阳谦叔曲 徐乃敏配伴奏 33
10. 灯碗碗开花在窗台(女声合唱)..... 山西民歌 张 强、徐武冠编曲 徐乃敏配伴奏 37
11. 春雨沙沙(童声或女声合唱)..... 曾泉星词 戴于吾曲 43
12. 我们和你们(童声或女声合唱)..... 金 波词 瞿希贤曲 49
13. 猜 调(童声或女声合唱)..... 云南民歌 张以达编曲 53

14. 遥远的小渔村(童声或女声合唱)..... 秦庚云词 杨庶正曲 60
15. 大路歌(男声无伴奏合唱)..... 孙 瑜词 聂 耳曲 曾理中编合唱 72
16. 雪夜行军(男声合唱)..... 陈 毅词 龙 飞曲 76
17. 幽蓝的天空(女声或男声无伴奏合唱) [意]帕莱斯特里那曲 徐武冠译配 86
18. 重归苏莲托(女声或男声合唱)
 G. 库尔蒂斯词 [意]E. 库尔蒂斯曲 佚 名编合唱 尚家骧译配 88
19. 献上纯洁的玫瑰花(女声合唱) D. 朋 太词 [奥]莫扎特曲 徐武冠译配 91
20. 乘着歌声的翅膀(女声合唱)
 [德]海 涅词 [德]门德尔松曲 佚 名编合唱 廖晓帆译配 93
21. 茨冈姑娘的合唱(女声合唱)
 F. 皮雅维词 [意]G. 威尔第曲 苗 林、刘诗嵘译配 97
22. 沉睡的美人[中英文](女声合唱)
 [美]福斯特词曲 津川主一编合唱 盛 茵、邓映易译配 101
23. 街头少年合唱(童声合唱)..... 阿列维词 [法]比 才曲 孙慧双、郑小瑛译配 104
24. 雪 花(女声合唱)..... A. 埃尔加词 [英]E. 埃尔加曲 盛皆英译配 108
25. 当哪当哪(男声无伴奏合唱) [匈]柯达伊曲 张 瑞译配 119
26. 小 鸟(女声合唱)
 波兰民谣 [波]塔·西格廷斯基曲 汪 晴译词 张文纲配歌 123
27. 道 路(男声合唱或混声二部合唱)
 奥沙宁词 [苏]诺维柯夫曲 广泽丈夫编合唱 毛宇宽译配 126
28. 海港之夜(男声合唱) 丘尔庚词 [苏]索洛维约夫·谢多伊曲 王毓麟译配 129
29. 彩 虹[中英文](童声或女声合唱)
 W. 梅 里词 [英]B. 布里顿曲 吉 儒译配 131
30. 自由飞翔[中英文](童声或女声合唱) [美]D. 贝西格词曲 吉 儒译配 135

混声二、三部合唱歌曲

31. 在太行山上(混声二部合唱)	桂涛声词 冼星海曲	145
32. 春 游(混声三部无伴奏合唱)	李叔同词曲	148
33. 茉莉花(混声三部无伴奏合唱)	江苏民歌 罗忠镕编曲	149
34. 对 花(混声三部合唱)	河北民歌 茅 沅编曲	152
35. 亲爱的,快来吧[中英文](混声三部无伴奏合唱)	[英]M. 伊斯特曲 孙琳琳译配	159
36. 小铃铛(混声三部合唱)		
..... 俄罗斯民歌 马卡波夫词 [俄]索科洛夫编曲 陈 绵译词 王 健配歌		162
37. 亲爱的人[中英文](混声三部合唱)		
..... 爱尔兰民歌 韦瑟利填词 J. 诺尔斯编曲 周 枫、董翔晓译配		164
38. 伏尔塔瓦河(混声三部合唱)		
..... [捷]斯美塔那曲 石 桁、夏礼生编曲 林 华填词		170
39. 街头上雪花纷纷飞(混声三部合唱)		
[日]内村直也词 [日]中田喜直曲 罗传开、吴晓枫译词 徐武冠、胡炳坤、罗传开配歌		173
40. 幻想在天空飞翔(混声三部合唱)		
..... 馆蓬莱词 [日]渡部节保曲 高毅敏译词 徐武冠配歌		175
教学提示		180
出版后记		197

高等师范院校教材

合唱

修订版

徐武冠 高奉仁

第一册

上海音乐出版社

采 莲 谣

(童声或女声合唱)

韦瀚章词
黄 自曲

小行板

f *p* *mp*

4 *p*

夕 阳 斜, 晚 风 飘,

p

8

大 家 来 唱 采 莲 谣, 白 花 艳, 红 花 娇,

12

p

扑 面 清 香 暑 气 消。 你 划 桨，

p

p

15

mf

我 撑 竿， 欸 乃 一 声 过 小 桥， 船 行 快，

mf

f

f

mp

19

歌 声 高， 采 得 莲 花 乐 陶 陶。

mp

mp



春 笋

(童声或女声合唱)

Vivo 活泼地 ♩ = 176

周 威词
刘敦南曲

8va-----

p

mp

7

mp

1. 2. 叮 咚 叮 咚 叮 咚 叮 咚

1. 2. 叮 咚 叮 咚 叮 咚 叮 咚

8va-----

mp

13

春 雨 弹 起 了 竖 琴, 叮 咚 叮 咚

春 雨 弹 起 了 竖 琴, 叮 咚 叮 咚

8va-----

19

叮 咚 叮 咚 { 春 风 送 来 了 琴 心 声。
琴 声 诉 说 着 心 声。
叮 咚 叮 咚

Gua-

25

琴 声 中 春 笋 破 土 而 出, 琴 声 中 春 笋
春 天 啊 春 天 多 么 美 好, 春 天 啊 春 天

31

又 高 了 几 分, 今 天 是 像 一 棵 棵
召 唤 着 我 们。 我 们 是 像 一 棵 棵
今 我 们 是 像

R.H.
L.H.
mf R.H. R.H.
Simile

春春 笋，笋， 明在 天祖 是国

一 棵棵 棵 春春 笋，笋，

一大 片地 片上 茂成 密的长 竹扎 林。根。

明在 天祖 是国 一大 片地 片上 茂成 密的长 竹扎 林。根。

49 *cresc.* 我 们 像 一 棵 棵 春 *f rit.*

我 们 像 一 棵 棵 春

R.H. *L.H.* *R.H.* *Simile* *f rit.*